

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

5

SIRA SAYISI: 676

Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Nükleer Araştırma Örgütü (CERN) Arasında CERN'de Ortak Üye Statüsü Verilmesi Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu
(1/950)

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/950 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4

- Gerekçesi4

• Dışişleri Komisyonu Raporu6

• Tasarı Metni8

• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin8

• Anlaşma Metni9

• Anlaşmaya Dair Beyan İçeren Mektup28

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: 31853594-101-997-3024

14/7/2014

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 30/6/2014 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Nükleer Araştırma Örgütü (CERN) Arasında CERN'de Ortak Üye Statüsü Verilmesi Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/950)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Plan ve Bütçe Komisyonu Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu

GEREKÇE

CERN, Avrupa Nükleer Araştırma Konseyi anlamına gelen Fransızca "Conseil Européen pour la Recherche Nucléaire" sözcüklerinin kısaltmasıdır. İkinci dünya savaşından sonra fizik alanında Avrupa'nın ABD'den geri kalmaması için 1954 yılında 12 Avrupa ülkesinin (Almanya, Belçika, Danimarka, Fransa, Hollanda, İngiltere, İsveç, İtalya, Norveç, Yugoslavya ve Yunanistan) işbirliği ile kurulmuş olup İsviçre'nin Cenevre kentinde Fransa-İsviçre sınırında yer almaktadır.

Son olarak, İsrail'in üyeliğe kabul edildiği 12 Aralık 2013 tarihli Konsey kararıyla CERN'in günümüzdeki üye sayısı 21'e ulaşmıştır. Mevcut üyeler Almanya, Avusturya, Belçika, Bulgaristan, Çek Cumhuriyeti, Danimarka, Finlandiya, Fransa, Hollanda, İtalya, İspanya, İsrail, İsveç, İsviçre, İngiltere, Macaristan, Norveç, Polonya, Portekiz, Slovakya ve Yunanistan'dır. Romanya'nın geçiş sürecini tamamlayarak 2015 yılında üye olması beklenmektedir. Ayrıca, Sırbistan ve GKRY üyeliğe yönelik ortak üye statüsünde olup 2-5 yıllık bir geçiş dönemi sonunda tam üye olmaları beklenmektedir. Gözlemciler ABD, Hindistan, Japonya, Rusya Federasyonu, Türkiye, Avrupa Komisyonu ve UNESCO'dur. Ülkemiz ile birlikte ortak üyeliğe başvuran diğer ülkeler ise Brezilya, Rusya Federasyonu ve Ukrayna'dır.

2013 verilerine göre CERN’de 100 kadar ülkeden 11.000 civarında kullanıcı araştırmalara katılmaktadır. CERN’in 2013 yılı bütçesi yaklaşık 1,25 Milyar İsviçre Frangı olup bunun yaklaşık %70’i 5 ülke; Almanya, Fransa, İngiltere, İtalya ve İspanya tarafından karşılanmaktadır. Üye ülke aidatları OECD verileri ışığında, ülkelerin GSMH ve nüfuslarının da dikkate alındığı bir formüle göre hesaplanarak belirlenmektedir.

Ülkemizin CERN ile ilişkisi 1961 yılında ve ilk defa Türkiye’ye tanınan gözlemci statüsü ile başlamıştır. Bu tarihten itibaren bireysel çabalarla başlatılan bilimsel çalışmalar daha sonra Türkiye Bilimsel ve Teknolojik Araştırma Kurumu (TÜBİTAK) ve Türkiye Atom Enerjisi Kurumu (TAEK) tarafından münavebeli olarak sağlanan mali destekler ile daha kurumsal bir duruma gelmiştir. TAEK 2006 yılında Başbakanlıkça yapılan görevlendirmeye ülkemizde CERN ile ilgili yürütülen faaliyetleri koordine etmek, bilimsel faaliyetlere katılmak, ülkemizde yürütülen çalışmalara mali destek sağlamak ve CERN çalışmalarında ülkemizi temsil etmek üzere görevlendirilmiştir. Bu merkezle yarım yüzyıldır sürmekte olan ilişkilerimiz, parçacık fiziğinin ülkemizdeki gelişimine önemli katkıda bulunmuştur.

Dünyada bilim ve teknolojinin gelişimi öncelikle temel bilimlerde üretilen bilgiye dayanmaktadır. Bu itibarla, ülkemizin temel bilimlerde daha da gelişmesi ve temel bilimler vasıtasıyla üretilen bilginin öncelikle ülkemiz çıkarları doğrultusunda teknolojik ürünlere dönüşmesi esas amaçtır.

CERN’deki araştırmaların birincil amacı maddenin temel yapısını, dolayısıyla parçacıkları ve onları bir arada tutan kuvvetleri araştırmaktır. CERN’de yapılan deneyler bugüne kadar beş Nobel Fizik ödülüne konu olmuştur. Günümüzde insanoğlunun bilgiye ulaşma ve iletişim amacıyla kullandığı World Wide Web (www) 20 yıl önce CERN’de icat edilmiş ve geliştirilmiştir. CERN yapılan araştırmalar, kullanılan ve geliştirilen teknolojiler aracılığıyla dünya bilimine öncülük yapmakta olup burada kullanılan teknolojilerin birçoğu jenerik teknolojilerdir. Bu teknolojilerin çıktıkları arasında yeni ve akıllı malzemeler, üstün iletken mıknatıslar, mikroelektronik, radyofrekans uygulamaları, vakum teknolojileri, dedektör, görüntüleme teknikleri, radyoterapi, veri depolama, veri işleme ve uzay teknolojileri sayılabilir.

Yukarıda bahsedilen teknolojilerle ülkemiz araştırmacıların etkileşimini artırmak, CERN’de yürütülen çalışmalarla ilgili olarak üniversitelerimizde mevcut insan gücü, teknolojik altyapı, bilgi birikimi ve deneyimi güçlendirmek ve zenginleştirmek, Türk sanayisinin CERN’de kullanılan ileri teknoloji ürünlerinin imalatı konusunda tanışmasını sağlamak amaçları doğrultusunda; bugüne kadar gözlemci statüsünde temsil edilmekte olduğumuz CERN’de artık bu düzeyin bir seviye üstü olan “Ortak Üyelik” statüsüne geçilmesinin isabetli olacağı değerlendirilmiş ve bu yönde adımlar atılarak “Ortak Üyelik Anlaşması” imzalanmıştır. Ülke sanayimizin, mütevazı ölçeklerde de olsa, yüksek düzeyde kaliteye sahip olunmasını gerektiren CERN’deki ihalelere katılmasıyla ileri teknoloji ürünü pek çok cihaz ve makinenin ülkemizde tasarımı ve imalatı mümkün olabilecek ve böylece ileri teknoloji gerektiren alanlarda yeni bir kalite düzeyine gelinmesinin önu açılacaktır. Diğer taraftan, yine “Ortak Üyelik” statüsünün elde edilmesiyle birlikte Türk araştırmacılarının belli sayılarda ve düzeylerde CERN’de istihdam edilmesinin de yolu açılacaktır.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

12.12.2014

Esas No: 1/950

Karar No: 522

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 14/7/2014 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 22/7/2014 tarihinde tali komisyon olarak Plan ve Bütçe Komisyonu ile Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonuna esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Nükleer Araştırma Örgütü (CERN) Arasında CERN’de Ortak Üye Statüsü Verilmesi Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 24 üncü Yasama Dönemi 12/12/2014 tarihli 90 ıncı toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde, Tasarının; Avrupa Nükleer Araştırma Örgütü (CERN)’de kullanılan teknolojilerle Ülkemiz araştırmacılarının etkileşiminin artırılması, üniversitelerimizdeki mevcut insan gücü, teknolojik alt yapı, bilgi birikimi ve deneyimin güçlendirilmesi, Türk sanayisinin CERN’de kullanılan ileri teknoloji ürünlerinin imalatı konusunda tanışmasının sağlanması ve belli sayıda Türk araştırmacının CERN’de istihdam edilmesini teminen 12 Mayıs 2014 tarihinde Cenevre’de imzalanan Anlaşma ve Anlaşmaya dair beyanımızı içeren Mektubun onaylanmasının uygun bulunması amacıyla hazırlandığı anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından;

CERN ile Ülkemiz arasında müzakereleri sürdürülen Ortak Üyelik Anlaşmasının sonuçlandırıldığı; bu çerçevede, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile CERN Arasında CERN’e Ortak Üyelik Statüsünün verilmesine dair Anlaşmanın Ülkemiz tarafından 12 Mayıs 2014 tarihinde imzalandığı,

Bugüne kadar gözlemci statüsünde temsil edilmekte olduğumuz CERN’de artık bu düzeyin bir seviye üstü olan “ortak üyelik” statüsüne geçilmesinin mümkün olacağı,

Anlaşmanın, yarım yüzyıldır sürmekte olan ilişkilerimiz çerçevesinde parçacık fiziğinin Ülkemizdeki gelişimine önemli katkıda bulunmuş olan CERN’le ilişkilerimizi daha ileri düzeye taşıyacağı ve Ülkemizin temel bilimlerde daha da gelişmesi ve temel bilimler vasıtasıyla üretilen bilginin öncelikle Ülkemiz çıkarları doğrultusunda teknolojik ürünlere dönüşmesi hedefine katkıda bulunacağı,

Anlaşmanın; CERN’de yürütülen çalışmalarla ilgili olarak üniversitelerimizde mevcut insan gücü, teknolojik altyapı, bilgi birikimi ve deneyimi zenginleştirmeyi ve Türk sanayisinin CERN’de kullanılan ileri teknoloji ürünlerinin imalatı konusunda tanışmasını sağlamayı amaçladığı,

Ülke sanayimizin, yüksek düzeyde kaliteye sahip olunmasını gerektiren CERN’deki ihalelere katılmasıyla ileri teknoloji ürünü pek çok cihaz ve makinenin Ülkemizde tasarımının ve imalatının mümkün olabileceği ve böylece ileri teknoloji gerektiren alanlarda yeni bir kalite düzeyine gelmesinin mümkün olacağı,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden İzmir Milletvekili Rıfat Sait, Aksaray Milletvekili Ali Rıza Alaboyun ve İstanbul Milletvekili Harun Karaca Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Sözcü	Kâtip
<i>Ahmet Berat Çonkar</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>	<i>Harun Karaca</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Ali Rıza Alaboyun</i>	<i>Tunca Toskay</i>	<i>Ali Ercoşkun</i>
Aksaray	Antalya	Bolu
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Ali Şahin</i>	<i>Mehmet Ali Ediboğlu</i>	<i>Refik Eryılmaz</i>
Gaziantep	Hatay	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Ayşe Eser Danışoğlu</i>	<i>Rıfat Sait</i>	<i>Osman Kahveci</i>
İstanbul	İzmir	Karabük
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Abdullah Çalışkan</i>	<i>Çiğdem Münevver Ökten</i>	<i>Burhan Kayatürk</i>
Kırşehir	Mersin	Van

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE AVRUPA NÜKLEER ARAŞTIRMA ÖRGÜTÜ (CERN) ARASINDA CERN'DE ORTAK ÜYE STATÜSÜ VERİLMESİ HAKKINDA ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 12 Mayıs 2014 tarihinde Cenevre'de imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Nükleer Araştırma Örgütü (CERN) Arasında CERN'de Ortak Üye Statüsü Verilmesi Hakkında Anlaşma" ve Anlaşma'ya dair beyanımızı içeren Mektup'un onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE AVRUPA NÜKLEER ARAŞTIRMA ÖRGÜTÜ (CERN) ARASINDA CERN'DE ORTAK ÜYE STATÜSÜ VERİLMESİ HAKKINDA ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

E. İşler

Avrupa Birliği Bakanı

M. Çavuşoğlu

Çevre ve Şehircilik Bakanı

İ. Güllüce

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı

Ö. Çelik

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

B. Bozdağ

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

F. Işık

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

A. Ç. Kılıç

İçişleri Bakanı

E. Ala

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

L. Elvan

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

A. İslam

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

N. Zeybekci

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

N. Avcı

Sağlık Bakanı

M. Müezzinoğlu

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

İLE

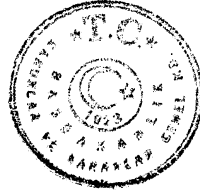
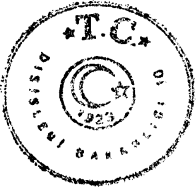
AVRUPA NÜKLEER ARAŞTIRMA ÖRGÜTÜ (CERN)

ARASINDA

CERN'DE ORTAK ÜYE STATÜSÜ VERİLMESİ

HAKKINDA

ANLAŞMA



Bir tarafta,
Türkiye'nin Birleşmiş Milletler Cenevre Ofisi nezdindeki Daimi Temsilcisi tarafından temsil edilen Türkiye Cumhuriyeti ("Türkiye"),

ile

diğer tarafta,

Merkezi Cenevre, İsviçre'de bulunan, Genel Direktörü ("Genel Direktör") tarafından temsil edilen bir Hükümetlerarası Kuruluş olan Avrupa Nükleer Araştırma Örgütü ("CERN" veya "Örgüt"),

bundan böyle müştereken "Taraflar" olarak anılacak olmakla,

17 Ocak 1971 tarihinde değiştirilmiş haliyle 1 Temmuz 1953 tarihli CERN Sözleşmesini ("Sözleşme"), bilhassa II., III. ve V. maddelerini;

Örgüt'ün faaliyetlerine iştirak eden bilim camiasının artan küresel niteliğini ve söz konusu faaliyetleri finanse etmek için gerekli kaynakları bulma gereksinimini;

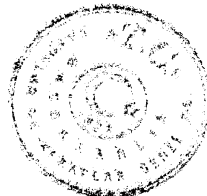
Türkiye'den bilim insanlarının diğerlerinin yanı sıra ATLAS, CMS, ALICE ve CAST deneyleri ile LHC Ağı ve CLIC işbirlikleri dahil olmak üzere CERN'in bilimsel programında uzun süreden beri yer almalarını;

Yüksek enerji fiziği alanında bilimsel ve teknik işbirliğinin daha fazla geliştirilmesine ilişkin olarak CERN ile Türkiye Atom Enerjisi Kurumu (TAEK) arasında 14 Nisan 2008 tarihinde imzalanan ICA-TR-0107 sayılı İşbirliği Anlaşması'nı;

Türkiye'nin Konsey Başkanına muhatap 23 Ocak ve 16 Şubat 2009 tarihli yazısında ve CERN'e başvuru kurallarının gerektirdiği ve Türkiye tarafından 18 Mayıs 2009 tarihli yazıyla Konsey Başkanına hitaben sunulan ayrıntılı başvuru dosyasında ifade edildiği üzere CERN'e Üye Devletlerden biri olmak üzere başvuruda bulunma isteğini;

CERN Konseyinin ("Konsey") (CERN/2918/Rev. sayılı "CERN'in Coğrafi Genişlemesine Dair Rapor"un 3. Ek'inde belirtildiği gibi) özellikle CERN Üyeliğini coğrafi konumuna bakılmaksızın tüm Devletlere açan ve Ortak Üye statüsünü teşkil eden 17 Haziran 2010 tarihli Kararını;

Ortak Üye statüsünün olağan Ortak Üyeliği ("Ortak Üyelik") ve tam Üyeliğin ön aşaması olarak Ortak Üyeliği ("Üyeliğin ön aşaması olarak Ortak Üyelik") içerdiğini, birinci kategoriye dahil olan ülkelerin, geçerli kriterlerin ve usullerin karşılanmasına bağlı olarak, ikinci statüye geçiş yapabileceklerinin bilindiği;



Türkiye'nin Üyelik başvurusunun Konsey tarafından atanan bir araştırma Görev Gücü tarafından incelendiğini ve Görev Gücünün 16 Aralık 2010 tarihli oturumunda Konseye iletilen raporunda Türkiye'nin Üyelik teknik kriterlerini karşıladığı sonucuna varıldığını;

Türkiye'nin Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı tarafından Konsey Başkanına hitaben yazılan, Türkiye'nin tam Üyelik başvurusunu geri çekme ve yerine Ortak Üyelik başvurusunda bulunma kararını bildiren 19 Ekim 2012 tarihli yazıyı;

Konsey Başkanı tarafından Türkiye'nin Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanına hitaben yazılan, Türkiye'nin Ortak Üyelik başvurusunun değerlendirilmek üzere Konseye sunulacağı bilgisini veren 30 Kasım 2012 tarihli yazıyı;

13 Aralık 2012 tarihli Oturumunda, Konseyin:

- Türkiye'ye ilişkin olarak tam Üyelik başvurusu bağlamında hazırlanan araştırma raporu sonuçlarının Türkiye'nin Ortak Üyelik için yaptığı yeni başvurusu bakımından geçerli olarak kabul edilebileceğini ve araştırma raporu ışığında, Türkiye'nin CERN'e Ortak Üyelik için yeterlilik kriterlerini karşıladığına;
- Genel Direktöre, Ortak Üye statüsünün verilmesi için CERN Konseyi tarafından onaylanan Model Anlaşma esasında (CERN/2942/RA) Türkiye ile müzakerelere girme yetkisi vermeye

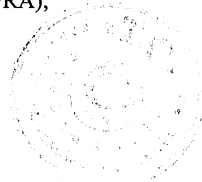
karar verdiğini;

Konsey tarafından 21 Mart 2013 tarihli Oturumunda alınan ve tüm başvuru sahibi Devletler için Model Anlaşmaların bir önceki metninin yerini alan, Ortak Üye statüsünün verilmesine yönelik revize Model Anlaşmaları onayladığı ve önsöz, III. maddenin 1. fıkrası (daima Konsey tarafından Ortak Üyelik için CERN/2918/Rev. sayılı belgenin 69. ila 71. paragraflarında belirtilen katkı çerçevesi dahilinde), V. maddenin 2. fıkrası ve Model Anlaşmaların tercih edilen dili hususları hariç tutulmak üzere, revize edilmiş Model Anlaşmaların hükümlerinin müzakereye tabi olmadığını teyit ettiği kararını;

Türkiye ile CERN arasında işbu Anlaşmanın metnine nihai şeklinin verilmesine yönelik görüşmeleri;

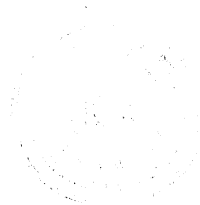
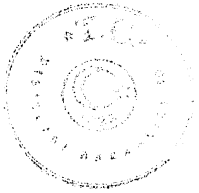
Türkiye'nin Birleşmiş Milletler Cenevre Ofisi nezdindeki Daimi Temsilcisi tarafından CERN Genel Direktörüne hitaben yazılan, Türkiye'nin 14 Ocak 2014 tarihli nihai taslak esasında Ortak Üyelik Anlaşmasını imzalamaya hazır olduğunu bildiren, 27 Şubat 2014 tarihli yazıyı;

İşbu Anlaşmanın hükümlerine tabi olarak Türkiye'ye Ortak Üye statüsünü veren 20 Mart 2014 tarihli Konsey Kararını (CERN/3106/RA),



DİKKATE ALARAK

AŞAĞIDAKİ HUSUSLARDA ANLAŞMAYA VARMIŞLARDIR:



MADDE I

Amaç

Konsey Kararlarının ve yukarıda atıfta bulunulan kararların uygulanmasında, işbu Anlaşma (işbu Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını teşkil eden Ek dahil olmak üzere) Ortak Üye statüsüne ilişkin hak ve yükümlülükleri belirtir. Türkiye, işbu Anlaşmayı imzalamakla söz konusu hak ve yükümlülüklerin yanı sıra Örgüt'ün özellikle Sözleşmede belirtilen hukuki altyapısını, Örgüt'ün kurallarını ve yönetmeliklerini ve organlarının kararlarını da kabul eder.

MADDE II

Haklar

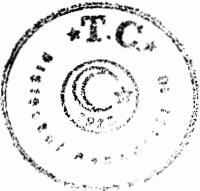
II.1 CERN'in Programlarına İştirak

Türkiye, Örgüt'ün bilimsel programının yanı sıra eğitim ve öğretim programlarına da iştirak edebilir.

II.2 Konseye ve Komitelerine Katılım

Olağan Konsey Oturumları

Türkiye, Kapalı Oturumlar hariç, temsil edilme hakkına sahiptir; ancak Türkiye'nin Avrupa Parçacık Fiziki Stratejisine ayrılan gündem maddelerine katılması Konsey Başkanının davetine bağlıdır. Türkiye'nin temsilcilerinin sayısı ve nitelikleri, Üye Devlet temsili için geçerli kurallara tabidir. Türkiye, oy hakkına sahip değildir, ancak resmen davet beklemek zorunda olmaksızın söz hakkı alabilir ve beyanda bulunabilir.



Finans Komitesi Toplantıları

Türkiye, Finans Komitesinin toplantılarında temsil edilme hakkına sahiptir. Türkiye'nin temsilcilerinin sayısı ve nitelikleri, Üye Devlet temsili için geçerli kurallara tabidir. Türkiye, resmi oy hakkına sahip değildir, ancak resmen davet beklemek zorunda olmaksızın söz hakkı alabilir ve beyanda bulunabilir. Ayrıca Konseye tavsiyede bulunmak üzere Finans Komitesi tarafından resmi oylamaya tabi herhangi bir konuda görüş bildirebilir ve söz konusu görüş kayıtlara geçirilerek tavsiye ile birlikte bilgi için Konsey'e iletilir.

Bilim Politikası Komitesi Toplantıları

Türkiye'nin Konsey'deki bilimsel temsilcisi, toplantılara normal biçimde gözlemci olarak katılabilir.

II.3 Personel, Akademik Üye, Öğrenci ve Öğretim Üyesi olarak Atanmak için Yeterlilik

İkinci maddenin aşağıdaki 5. fıkrasına tabi olarak, Türkiye uyruklular sınırlı süreli sözleşmelerle akademik üyelik, öğrencilik ve öğretim üyeliği için personel olarak atanmak üzere başvuruda bulunabilirler. Bunların seçimleri ve atamaları, Örgüt'ün standart esaslarına ve politikalarına ve Personel Kural ve Yönetmeliklerine tabi olur.

II.4 Sanayi Katılımı için Yeterlilik

İkinci maddenin aşağıdaki 5. fıkrasına tabi olarak, Türkiye menşeli mal ve hizmetler sunan firmalar, (halihazırda CERN/FC/5305/Rev.-CERN/2822/Rev. Finansal Kurallar Uygulama Yönetmelikleri Ek 1'de belirtildiği şekliyle) CERN'in satın alma kuralları ve usullerinin gerekli değişikliklerle uygulanmasına tabi olarak, CERN ihalelerine teklif verebilir. Türkiye, bir Sanayi İrtibat Görevlisi tayin edebilir.

II.5 Tavan ve Ayrıntılı Düzenlemeler

İkinci maddenin yukarıdaki 3. fıkrası ve II. maddenin 4. fıkrasında atıfta bulunan atamaların ve sözleşmelerin birleşik finansal değeri, hiçbir durumda Türkiye'nin işbu Anlaşma kapsamındaki finansal katkı tutarını geçemez. Ayrıntılı düzenlemeler, Örgüt tarafından belirlenir. İşbu madde, işbu maddede belirtilen tavana ulaşılmamasının mümkün olduğuna veya ulaşılabacağına ilişkin herhangi bir taahhüt teşkil etmez.



MADDE III

Yükümlülükler

III.1 Örgüt'e Finansal Katkı

Türkiye, Örgüt'ün faaliyetlerinin finansmanına, aşağıda belirtilen tutarlarda ve aşağıda belirtilen takvime göre katkıda bulunur. Tutarlar, Türkiye'nin teorik Üye Devlet katkısının, sırasıyla Üye Devlet katkılarının hesaplanmasına yönelik formüle ve yöntemle ve katkıların ölçüğüne göre belirlenecek olan bir yüzdesi şeklinde ifade edilir. Aşağıda belirtilen yüzdelik değerlerde yapılacak herhangi bir değişiklik, Taraflar arasında açık yazılı mutabakata tabidir. Katkı, bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği üç aylık dönemden itibaren söz konusu dönem dâhil olmak üzere üçer aylık dönemlere eşit olarak bölünmek suretiyle üçer aylık dönemler itibariyle hesaplanacağı ilk yıl hariç, Türkiye'nin Ortak Üye statüsü daha kısa bir süreyi kapsasa dahi, her mali yıl için tam olarak ödenir.

Katkı payı, Türkiye'nin teorik Üye Devlet katkısının en az %10'u kadardır ve hiçbir şekilde 1 Milyon İsviçre Frangından (CHF) az olmaz.

III.2 Ayrıcalıkların ve Bağışıklıkların Verilmesi

Örgüt'ün engelsiz işleyişini, Örgüt'ün faaliyetlerinde yer alan Devletler tarafından ve arasında eşit muamelenin yanı sıra Örgüt'ün personelinin bağımsızlığını temin etmek üzere, Türkiye işbu Anlaşma ile kendi ülkesi dahilinde Ek'te belirtilen ayrıcalıkları ve bağışıklıkları verir ve ilgili yükümlülükleri kabul eder. Söz konusu ayrıcalıklar ve bağışıklıklar, Örgüt'ün menfaatine ve lehine verilir. Şayet buna paralel veya müteakip olarak, Türkiye, kendi tasarrufunda, Konsey tarafından 19 Aralık 2003 tarihinde onaylanan Avrupa Nükleer Araştırma Örgütü'nün ayrıcalıklarına ve bağışıklıklarına dair Protokole çekincesiz olarak taraf olmaya karar verirse, söz konusu belgenin hükümleri taraf olma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere, Ek'in hükümlerini iptal eder ve bunların yerini alır.

III.3 Ortak Üye Statüsünün Düzenli Aralıklarla Gözden Geçirilmesi

Konsey, Türkiye'nin Ortak Üyelik kriterlerini ve Ortak Üye olarak yükümlülüklerini yerine getirmeye devam ettiğini düzenli aralıklarla, normalde her beş yılda bir, gözden geçirir. Bu amaçlarla, Türkiye, Konsey'in daveti üzerine, Konsey tarafından görevlendirilen bir Görev Gücüne, CERN'in Coğrafi Genişlemesine Dair Raporun 2. Ek'inde belirtilen bilgileri ve Konsey tarafından talep edilen diğer tüm bilgileri içeren



bir dosya sunar. Görev Gücü, Türkiye’de bir inceleme misyonu ziyareti gerçekleştirir, Türkiye tarafından temin edilen bilgileri inceler ve bulgularını belirten bir rapor hazırlar. Rapor olgulara ilişkin ve diğer yorumlarını almak için Türkiye’ye gönderilir ve ardından Konseye sunulur. Raporda ayrıca Türkiye’nin Üyelik ön aşamasındaki Ortak Üye statüsüne geçiş olasılığı da ele alınabilir.

MADDE IV **Sona Erdirme**

IV.1 Türkiye’nin Talebi Üzerine Sona Erdirme

Türkiye tarafından işbu Anlaşmanın geçerlilik süresi içinde dilediği zaman Genel Direktöre yazılı bildirimde bulunmak suretiyle talepte bulunulması halinde, Konsey Türkiye’nin Ortak Üye statüsünü sonlandırır. Farklı bir mutabakata varılmadıkça, sona erdirmenin bildirimin yapıldığı yılı takip eden mali yılın sonunda yürürlüğe girer.

IV.2 Ortak İnisiyatif ile Sona Erdirme

Taraflar işbu Anlaşmanın geçerlilik süresi içinde diledikleri zaman (Türkiye’nin Örgüt içindeki statüsünün değişmesi durumu dahil olmak üzere), Konseyin Türkiye’nin Ortak Üye statüsünü sonlandırmasına ortak inisiyatif ile karar verebilirler. Farklı bir mutabakata varılmadıkça, sona erdirmenin Tarafların sona erdirmeye karar verdikleri yılı takip eden mali yılın sonunda yürürlüğe girer.

IV.3 Örgüt’ün İnisiyatifi ile Sona Erdirme

Türkiye’nin Ortak Üye statüsüne ait kriterleri¹ artık karşılayamaz duruma gelmesi veya işbu Anlaşma kapsamındaki yükümlülüklerinin ifasında ağır bir temerrüde düşmesi halinde; Konsey, işbu Anlaşmanın geçerlilik süresi içinde dilediği zaman ve kendi belirleyeceği bir yürürlük tarihi ile Türkiye’nin söz konusu statüsünü sonlandırmaya karar verebilir.

IV.4 Sona Erdirmenin Sonuçları

Aksi kabul edilmedikçe, Türkiye’nin Ortak Üye statüsünün sona erdirilmesi sona erdirmenin yürürlük tarihinden önceki dönemle ilgili olarak işbu Anlaşma kapsamında



Türkiye tarafından üstlenilmiş olan herhangi bir yükümlülüğü tenzil etmez. Türkiye tarafından verilen ayrıcalıklar ve bağıışıklıklar, bir Uluslararası İşbirliği Anlaşması düzeyinde Örgüt ile ilişikli olduğu süre boyunca yürürlükte kalır.

MADDE V **Diğer Hükümler**

V.1 Türkiye'nin Temsili

Türkiye, işbu Anlaşmanın icrası için kendisini temsil etmek üzere tayin edilen Makamın ve memurun/memurların yanı sıra Konseyin Oturumlarına ve Komitelerinin toplantılarına katılan temsilcilerinin adlarını Genel Direktöre bildirir.

V.2 Diğer Anlaşmalarla İlişi

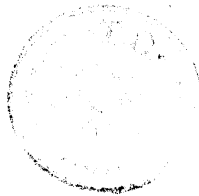
Yürürlüğe giriş tarihinden itibaren geçerli olmak üzere, işbu Anlaşma Türkiye'nin Gözlemci statüsünü ve Yüksek Enerji Fiziği Alanında Bilimsel ve Teknik İşbirliğinin Daha Fazla Geliştirilmesi konusunda Avrupa Nükleer Enerji Örgütü ile Türkiye Atom Enerjisi Kurumu arasındaki İşbirliği Anlaşmasını iptal eder ve bunların yerine geçer; ancak sözkonusu iptaller CERN'deki Deneylere Türkiye'nin iştirakini düzenleyen hiçbir Mutabakat Zaptının geçerliliğine ve ifasına halel getirmez.

V.3 Amir Hukuk

İşbu Anlaşmanın hükümleri, Örgüt'ün özellikle Sözleşmede düzenlendiği üzere CERN'in hukuki çerçevesine, Örgüt'ün kurallarına ve yönetmeliklerine ve organlarının kararlarına daima tabi olmak üzere, doğru anlamları ve sonuçlarına göre yorumlanır.

V.4 Yürürlüğe Girme ve Yürürlük Süresi

İşbu Anlaşma, Türkiye'nin Taraflarca imzalandığı şekliyle işbu Anlaşma ile ilgili dahili onay işlemlerini tamamladığına dair bildirimimin Genel Direktöre ulaştığı tarihten itibaren geçerli olmak üzere yürürlüğe girer. Söz konusu bildirim, en geç 12 Mayıs 2016 tarihinde teslim alınır. İşbu Anlaşma, hükümlerinin uygulanması için gerektiği kadar süreyle yürürlükte kalır.



Türkiye ile Örgüt arasında işbu Anlaşmanın uygulanmasına veya yorumlanmasına ilişkin olarak çıkan ve dostane yollarla çözümlenemeyen herhangi bir ihtilaf, taraflardan herhangi birince Ek'in 14. maddesi uyarınca (veya icabına göre, benzer uygulama ile), bir uluslararası Hakem Heyetine sunulabilir.

Türkçe, İngilizce ve Fransızca dillerinde iki nüsha olarak imzalanmıştır; metinler arasında yorum veya uyumsuzluk durumunda, İngilizce metin geçerlidir.

Cenevre'de 12 Mayıs 2014 tarihinde imzalanmıştır

Türkiye Cumhuriyeti adına

Avrupa Nükleer Araştırma Örgütü adına

İmzalayan:

İmzalayan:

Mehmet Ferden ÇARIKÇI

Rolf Heuer

Büyükelçi

Genel Direktör

Daimi Temsilci



EK

**TÜRKİYE TARAFINDAN AVRUPA NÜKLEER ARAŞTIRMA ÖRGÜTÜ'NE
VERİLEN AYRICALIK VE BAĞIŞIKLIKLAR**

**Madde 1
Tanımlar**

- a) "Sözleşme", 1 Temmuz 1953 tarihinde imzalanan, 29 Eylül 1954 tarihinde yürürlüğe giren ve 17 Ocak 1971 tarihinde değiştirilen Avrupa Nükleer Enerji Örgütü'nün Kurulmasına Dair Sözleşmeyi ve adı geçen Sözleşmenin eki Mali Protokol'ü ifade eder;
- b) "Örgüt", Avrupa Nükleer Araştırma Örgütü'nü ifade eder;
- c) "resmi faaliyetler", Örgüt'ün idari bir nitelik taşıyan faaliyetleri dâhil olmak üzere Sözleşmede, özellikle II. maddede belirtilen faaliyetlerini ifade eder;
- d) "görevliler", Örgüt'ün Personel Kuralları ve Yönetmeliklerinde tanımladığı şekliyle "personel"i ifade eder.

**Madde 2
Uluslararası tüzel kişilik**

1. Örgüt, Türkiye'nin ülkesinde uluslararası tüzel kişiliğe ve hukuki ehliyete sahiptir.
2. Örgüt bilhassa sözleşme akdetme, menkul ve gayrimenkuller iktisap etme ve elden çıkarma ve davalara katılma ehliyetine sahiptir.



Madde 3

Arşivlerin ve belgelerin dokunulmazlığı

Örgüt'ün arşivleri ve Örgüt tarafından muhafaza edilen veya Örgüt'e ait olan, her ne surette olursa olsun tüm evrakı, nerede bulunduğuna ve kim tarafından muhafaza edildiğine bakılmaksızın dokunulmazdır.

Madde 4

Hukuki süreç ve icra bağışıklığı

1. Örgüt, resmi faaliyetlerini tatbik ederken, aşağıdakilerle ilgili haller hariç olmak üzere, hukuki süreç bağışıklığına sahiptir:
 - a) söz konusu bağışıklıktan belirli bir durumda Örgüt Konseyi tarafından feragat edilmesi;
 - b) Örgüt'e ait veya Örgüt adına işletilen bir motorlu taşıtın neden olduğu bir kazadan doğan hasara karşılık bir üçüncü şahsın hak talebi veya bu tür bir aracın karıştığı bir motorlu araç trafik suçu;
 - c) aşağıdaki 13. veya 14. madde kapsamında verilen bir tahkim kararının icrası;
 - d) Örgüt'ün bir hak talebi ile doğrudan ilgili olan veya Örgüt'ün hak talebinin usulü çerçevesi içinde açılan bir karşı dava.
2. Örgüt'ün mal ve varlıkları, buldukları yere bakılmaksızın, ister yürütme, idari, yargı ister yasama işlemi ile olsun, aşağıdakilerle ilgili haller hariç olmak üzere, her türlü istimval, müsadere, istimlak, haciz ve diğer tüm el koyma veya müdahale şekillerine karşı dokunulmazlığa sahiptir:
 - a) söz konusu dokunulmazlıktan belirli bir durumda Örgüt Konseyi tarafından feragat edilmesi;
 - b) Örgüt'e ait olan veya Örgüt adına işletilen motorlu taşıtların karıştığı kazaların önlenmesi veya soruşturulması ile bağlantılı olarak geçici suretle gerekli olabilmesi;
 - c) Örgüt'ün görevlilerinden birinin borcuna karşılık icra edilen bir maaş haczi durumunda, söz konusu haczin icranın gerçekleştiği ülkede yürürlükte olan kurallara ve düzenlemelere göre kesin ve uygulanabilir bir kararın sonucu olması kaydıyla.



Madde 5
Mali düzenlemeler ve gümrük düzenlemeleri

1. Resmi faaliyetleri kapsamında, Örgüt, Örgüt'ün malları ve gelirleri doğrudan vergilerden muaftır.
2. Örgüt, resmi faaliyetlerinin tatbiki sırasında Türkiye'nin ülkesinde fiyatına vergilerin, resimlerin ve diğer harçların dâhil olduğu, maddi değeri haiz mal veya hizmetler satın alması veya kullanması durumunda, söz konusu vergilerin, resimlerin veya tespit edilebilen diğer harçların iadesi veya geri ödenmesi için Türkiye tarafından ilgili tedbirler alınır.
3. Örgüt tarafından veya Örgüt adına Örgüt'ün resmi faaliyetlerinin tatbiki sırasında mal veya malzemelerin Türkiye'nin ülkesine ithali ve Türkiye'nin ülkesinden ihracı tüm ithalat ve ihracat vergilerinden, resimlerinden ve diğer harçlardan muaftır.
4. Sadece sunulan hizmetlere karşılık ödeme kabilinden olan resimler, vergiler veya diğer harçlar için herhangi bir muafiyet veya geri ödeme verilmez.
5. İşbu maddenin 2. ve 3. fıkralarının hükümleri, Örgüt'ün görevlilerinin veya Genel Direktörünün şahsi kullanımına yönelik olan mal veya hizmetlerin satın alımı veya kullanımı veya bu tür malların ithalatı için geçerli değildir.
6. İşbu maddenin 2. veya 3. fıkrasının hükümleri uyarınca iktisap edilen veya ithal edilen, Örgüt'e ait mallar ve malzemeler, Türkiye'nin öngördüğü koşullar dışında satılamaz veya bağışlanamaz.

Madde 6
Resmi iletişim

Örgüt'ün kendi resmi faaliyetlerinin tatbikinde her ne şekilde olursa olsun aldığı veya gönderdiği yayımların ve diğer bilgilendirici materyalin dolaşımı hiçbir şekilde kısıtlanamaz.



Madde 7

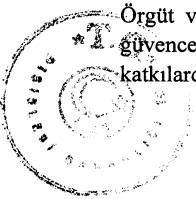
Örgüt görevlilerinin ayrıcalık ve bağısıklıkları

1. Örgüt'ün görevlileri, kendi görevlerinin son bulmasından sonra dahi, görevlerinin tatbiki sırasında ve görev sınırları içerisinde kendilerince edilmiş sözlü veya yazılı ifadeler dâhil olmak üzere fiillerle ilgili olarak hukuki süreç bağısıklığına sahiptirler. Ancak, söz konusu bağısıklık, Örgüt'ün bir görevlisi tarafından işlenen bir motorlu taşıt suçu durumunda veya bu görevliye ait veya bu görevlinin sürdürdüğü bir motorlu taşıtın neden olduğu bir hasar durumunda geçerli değildir.
2. Örgüt görevlileri, aşağıdaki ayrıcalıklara sahiptir:
 - a)
 - i) Örgüt Konseyi tarafından getirilen koşullara tabi olarak ve Konsey tarafından getirilen usullere göre, Örgüt'ün görevlileri ve Genel Direktörü, Örgüt tarafından ödenen maaşlar ve ücretler üzerinden Örgüt lehine bir vergiye tabidir. Söz konusu maaşlar ve ücretler, ulusal gelir vergisinden muafur;
 - ii) Türkiye, Örgüt'ün eski görevlilerine veya Genel Direktörlerine Örgüt'e hizmetlerinden dolayı ödediği emekli aylıklarını veya yıllıklarını gelir vergisinden muaf tutmak zorunda değildir;
 - b) kendileri ve hane halklarını oluşturan aile bireyleri için, olağan olarak uluslararası kuruluşların görevlilerine tanınanlarla aynı şekilde göç kısıtlamalarından ve yabancıların kayıt işlemlerinden muafiyet;
 - c) kendileri ve hane halklarını oluşturan aile bireyleri için, uluslararası kriz anında ülkelerine dönmeleri için diplomatik temsilciliklerin üyeleri ile aynı kolaylıklar;
 - d) fonların aktarımları ve döviz ve gümrük kolaylıkları ile ilgili olarak, genellikle uluslararası kuruluşların görevlilerine tanınan ayrıcalıklar.
3. Türkiye, işbu maddenin 2 fıkrasının b), c) ve d) bentlerinde atıfta bulunulan ayrıcalıkları ve bağısıklıkları, kendi vatandaşlarına veya Türkiye'nin ülkesinde göreve başladıkları sırada Türkiye'de daimi olarak ikamet edenlere vermek zorunda değildir.

Madde 8

Sosyal güvenlik

Örgüt ve Örgüt'ün çalıştırdığı görevliler, kendilerine Örgüt tarafından muadili bir sosyal güvence sistemi sağlanması şartıyla ulusal sosyal güvenlik sistemine yapılan tüm zorunlu katkılardan muafurlar.



Madde 9
Genel Direktörün ayrıcalıkları ve bağışıklıkları

1. Yukarıdaki 7. ve 8. maddelerde öngörülen ayrıcalıklara ve bağışıklıklara ek olarak, Genel Direktör görev süresi boyunca, 18 Nisan 1961 tarihli Diplomatik İlişkiler Hakkında Viyana Sözleşmesi ile benzer rütbedeki diplomatik ajanlara verilen ayrıcalıklara ve bağışıklıklara sahiptir.
2. Türkiye, işbu maddede atıfta bulunulan ayrıcalıkları ve bağışıklıkları, kendi vatandaşlarına veya Türkiye'nin ülkesinde göreve başladıkları sırada Türkiye'de daimi olarak ikamet edenlere tanımak zorunda değildir.

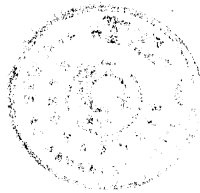
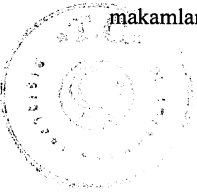
Madde 10
Bağışıklıkların amacı ve sınırları

1. Yukarıdaki 7. ve 9. maddelerde sağlanan ayrıcalıklar ve bağışıklıklar, sadece, Örgüt'ün engelsiz işleyişini ve verildikleri kişilerin tam bağımsızlığını sağlamak amacıyla tanınır. İlgili şahısların şahsi menfaati için tanınmaz.
2. Söz konusu bağışıklıklardan aşağıdaki durumlarda feragat edilebilir:
 - a) Genel Direktör söz konusu olduğunda, Örgüt Konseyi tarafından;
 - b) görevliler söz konusu olduğunda, Genel Direktör veya Sözleşmenin VI. maddesinin 1. fıkrası b) bendinde belirtildiği şekilde Genel Direktörün yerine vekâlet eden kişi tarafından,
 - c) Devlet temsilcileri söz konusu olduğunda, ilgili Devlet tarafından;

ve söz konusu ayrıcalıkların adaletin işleyişini engelleyeceği ve bu ayrıcalıkların verildikleri amaca hâle getirmeksizin bunlardan feragat edilebileceği herhangi bir özel durumda bunlardan feragat etmek görevi mevcuttur.

Madde 11
Türkiye ile İşbirliği

Örgüt, adaletin düzgün işlemesini ve emniyet teşkilatını, halk sağlığını, işyerinde sağlık ve güvenliği ve çevreyi ilgilendiren yasa ve yönetmeliklere uyulmasını kolaylaştırmak ve verilen ayrıcalıkların, bağışıklıkların ve olanakların suistimalini engellemek üzere Türkiye'nin yetkili makamları ile işbirliği yapar.



Madde 12
Güvenlik ve kamu düzeni

1. Türkiye'nin kendi güvenliği için ihtiyati tedbirler alma hakkına işbu hükümlerin hiçbiri halel getirmez.
2. Türkiye, kendi güvenliği veya kamu düzeninin korunması için tedbirler alınmasını gerekli görmesi durumunda, uygulamanın mümkün olmadığı haller dışında, karşılıklı mutabakat yoluyla Örgüt'ün çıkarlarının korunması için gerekli tedbirleri belirlemek üzere şartların elverdiği en kısa sürede Örgüt'le temasa geçer.
3. Örgüt, faaliyetlerinin Türkiye'nin güvenliği veya kamu düzenine herhangi bir zarar vermesini önlemek için Türkiye ile işbirliği yapar.

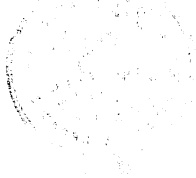
Madde 13
Özel niteliği haiz uyuşmazlıklar

1. Örgüt, aşağıdakiler için uygun çözüm yollarını temin eder:
 - a) Örgüt'ün taraf olduğu sözleşmelerden kaynaklanan uyuşmazlıklar;

Örgüt, işbu maddenin 1, fıkra d) bendinde atıfta bulunulanlar dışında, yaptığı tüm yazılı sözleşmelerde, bir tahkim maddesine yer verir; bu tahkim maddesi kapsamında, sözleşmenin yorumlanmasından veya ifasından doğan her tür uyuşmazlık, taraflardan birinin talebi ile tahkime götürülür veya taraflarca bu yönde bir karar alınmışsa, başka bir uygun çözüm yoluna sevk edilir;

- b) Örgüt'ün neden olduğu hasarlardan doğan veya Örgüt'ün bir sözleşmeden doğmayan başka herhangi bir yükümlülüğünü ilgilendiren uyuşmazlıklar;
- c) hukuki süreç bağıışıklığından yukarıdaki 4. madde hükümlerine göre feragat edilmemişse, söz konusu bağıışıklığı kullanan bir Örgüt görevlisini ilgilendiren uyuşmazlıklar;
- d) Örgüt ile görevlileri arasındaki uyuşmazlıklar;

Örgüt, Örgüt'ün Personel Kuralları ve Yönetmeliklerine göre Örgüt görevlileri ile yapılan sözleşmelerin uygulanmasından ve yorumlanmasından doğan tüm uyuşmazlıkları, Uluslararası Çalışma Örgütü İdare Mahkemesinin (ILOAT) yargı yetkisine veya bir Konsey kararı ile Örgüt'ün yargı yetkisini kabul ettiği ilgili başka herhangi bir uluslararası idare mahkemesine sevk eder.



2. İşbu maddenin 1. fıkrasında herhangi bir özel çözüm yolunun belirtilmediği uyuşmazlıklar için, Örgüt, uygun gördüğü herhangi bir çözüm yoluna, özellikle tahkime veya bir ulusal mahkemeye sevk yoluna başvurabilir.
3. İşbu madde kapsamında seçilen herhangi bir çözüm yolu, uyuşmazlığın zamanında, adil, tarafsız ve bağlayıcı çözümü bakımından hukuk kurallarına uygunluk esasını temel alır.

Madde 14

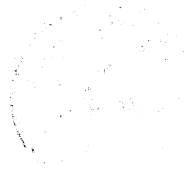
Türkiye ile Örgüt Arasındaki Uyuşmazlıklar

Türkiye ile Örgüt arasında işbu hükümlerin uygulanmasına veya yorumlanmasına ilişkin olarak çıkan ve taraflar arasında dostane yollarla çözümlenemeyen herhangi bir ihtilaf, Taraflardan herhangi birince aşağıdaki 15. madde uyarınca bir uluslararası Hakem Heyetine sunulabilir.

Madde 15

Uluslararası Hakem Heyeti

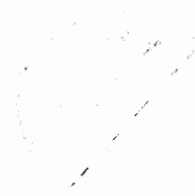
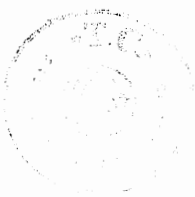
1. Yukarıdaki 13. ve 14. maddelerde atıfta bulunulan uluslararası Hakem Heyeti ("Heyet") işbu maddenin hükümleri ile düzenlenir.
2. Uyuşmazlığın Taraflarından her biri, Heyete bir üye atar. Bu şekilde atanan üyeler, atandıkları tarihten itibaren üç ay içinde, Heyet Başkanı olacak üçüncü bir üyeyi müştereken seçerler. Başkan seçimi konusunda Heyet üyeleri arasında mutabakat sağlanamaması durumunda, Başkan, Heyet üyelerinin talebi ile Uluslararası Adalet Divanı Başkanı tarafından atanır.



3. Uyuşmazlığın Taraflarından birinin Heyete üye atamaması ve karşı Tarafın talebini takip eden iki ay içinde bunun için adım atmamış olması durumunda, karşı Taraf Uluslararası Adalet Divanı Başkanından atamayı gerçekleştirmesini talep edebilir.
4. Heyet kendi usulünü belirler. Kararını çoğunluk kararı ile verir. Davaların dili İngilizcedir.
5. Heyetin kararı kesin ve Taraflar üzerinde bağlayıcıdır, Heyet kararına itiraz etme hakkı yoktur. Kararın ifadesi veya kapsamı ile ilgili bir uyuşmazlık durumunda, Taraflardan birinin talebi üzerine yorum sunmak Heyetin sorumluluğundadır.

Madde 16 **Özel Anlaşmalar**

1. İşbu hükümler, Örgüt'ün ofislerinin, tesislerinin veya diğer binalarının Türkiye'nin ülkesinde bulunması nedeniyle Örgüt ile Türkiye arasında imzalanmış olan herhangi bir uluslararası anlaşmanın hükümlerine sınırlama veya halel getirmez. İşbu hükümler ile söz konusu uluslararası anlaşmanın hükümleri arasında ihtilaf olması durumunda, bahis konusu uluslararası anlaşmanın hükümleri geçerlidir.
2. İşbu Anlaşmadaki hiçbir hüküm, Türkiye'yi Örgüt ile işbu hükümleri teyit eden, tamamlayan, genişleten veya pekiştiren başka uluslararası anlaşmalar yapmaktan alıkoymaz.



BM CENEVRE OFİSİ NEZDİNDE
TÜRKİYE DAİMİ TEMSİLCİLİĞİ

2014/62441669-BMCO DT/4490020

12 Mayıs 2014

Sayın Genel Direktör,

Yüksek Enerji Parçacık Fiziğiyle ilgili araştırmalar gerçekleştiren dünyanın önde gelen bilimsel kuruluşu Avrupa Nükleer Araştırma Örgütü'nün Ortak Üyelik Anlaşmasını imzalamaktan onur duymaktayım. Bu kapsamda, CERN ile ilişkilerimizi daha da geliştirmeye büyük önem vermekteyiz.

Bu vesileyle, Türkiye'nin CERN çalışmalarındaki mevcudiyeti ve bunlara katılımı ile "CERN'e Ortak Üyelik Statüsü Verilmesine ilişkin Anlaşmayı" imzalamasının, hiçbir şekilde, sözde "Kıbrıs Cumhuriyeti"nin Türkiye tarafından tanındığı veya sözde "Kıbrıs Cumhuriyeti" ile CERN çerçevesinde temasta bulunma yükümlülüğü içerisinde olduğu şeklinde yorumlanmaması gerektiğini kayda geçiririm.

Kıbrıs Cumhuriyeti, adanın iki halkı arasında ortaklık temelinde dayandırılan uluslararası antlaşmalar uyarınca 1960 yılında kurulmuştur. Bahsekonu antlaşmalar tarafından garanti edilen Anayasası, adadaki Kıbrıslı Türk ve Rum halklarının eşit siyasi hak ve statüsüne dayandırılmıştı. Bu durum ve dolayısıyla "Kıbrıs Cumhuriyeti," Kıbrıslı Rumların 1963 yılında tek taraflı olarak güç kullanımıyla anayasayı feshetmelerinden sonra ortadan kalkmıştır. Kıbrıs Türk tarafı ve Türkiye, Kıbrıslı Türklerin 1960 yılında kurulan devletin eşit ortakları olarak haklarını kullanamamasına neden olan bu yasadışı ve gayrimeşru durumu hiçbir zaman kabul etmemiştir.

Kıbrıslı Türkleri ve Kıbrıslı Rumları ortaklaşa dolayısıyla hukuken veya fiilen Kıbrıs'ı bir bütün olarak temsil etmeye yetkili tek bir makam yoktur.

Kıbrıs Rum Yönetimi 1963 yılından bu yana münhasıran Kıbrıslı Rumları ve çıkarlarını temsil etmektedir. Bu nedenle, 1960 Garanti Antlaşması uyarınca garantör güç olan Türkiye, bu yönetimi veya bunun gayri meşru iddialarını tanımamaktadır.

Ekselansları, en derin saygılarımın kabulünü rica ederim.

Mehmet Ferden Çarıkçı
Büyükelçi
Daimi Temsilci

Prof. Rolf-Dieter Heuer
Genel Direktör
CERN

